Hari Djoemaat 30 Mei 1913 Tahoen ...

SOENTING MELAJOE

Soerat chabar perempoean
di Alam Minang Kabau.

Di terbitkan di Padang sekali selapan hari oleh:
Inrichtersdruiksarij „Orang Alam Minang Kabau".
Bertoedjoek pertamanja ilmoe dan kepandaian perempoean.

Soedikit rampai-rampai.

[illegible]

[illegible] perempoean, karena perempoean [illegible] orang laki-laki [illegible] kalau ada [illegible] dan [illegible] laki [illegible] [illegible] perempoean [illegible] laki [illegible] [illegible] [illegible]

Kota Benkoelen berpagar laoet;
anak radja bermain kapal.
Karangan adinda harap disamboet,
kepada kakanda kedoea orang ber'akal.

Gedanglah gedoeng kapitein Tjina,
nampak nan dari sekolah Belanda;
Adinda ini nama Amna,
gedoeng loepis tempat jang ada.

Goenoeng Padang doea seatoer,
nampak nan dari Pariaman;
Kakanda kedoea oempama siboeah tjatoer,
haram ta' lepas di angan-angan.

Berlajarlah kapal dari Padang,
singgah berlaboeh diloear karang;
Adinda ini orang jang malang,
boekanlah ahli karang mengarang.

Saja mengarang beloemlah tahoe,
sja'ir di karang banjak keliroe;
Adinda ini bodoh dan doengoe,
kakanda kedoea gantoengan soenggoeh.

Banjaklah banjak batoe di poelau,
batoe ketjil pengilir tadji;
Banjaklah banjak kawan bergoerau,
kaknda kedoea djoega penghiboer hati.

Besar kajoe besar bahannja,
boeat tiang roemah gedang;
Wahai sekalian éntjik semoeanja,
tjoba-tjoba masoek mengarang.

Adinda Amna namanja béta,
setiap hari pergi kesekolah;
Diharap kata sepakat sekata,
mana jang salah harap di obah.

Negeri Benkoelen namanja Kota,
disinilah tempat beta jang lata;
Sja'ir dikarang dengan warta,
djika salah ma'aflah serta.

Walaili boenga selasih,
wanahari koentoem dslima;
Kakanda Redactices kedoea penjajang pengasih,
menjampaikan maksoed hamba jang hina.

Wahai sekalian sidang djauhari,
serta poela dengan pembatjanja;
Djika kita perempoean berdiam diri,
Lalai dék roending tiada bergoena.

Djangan kita berlalai-lalai,
goena hati akan berpikir;
Djika kita soedahlah pintar,
tetapi hati djanganlah besar.

Assala moeslaikoem warahmatoe'llah,
segala poedji-poedjian kepada Allah;
Poedjian disertakan dengan Bismillah,
memoehoenkan ampoen pekerdjaan jang salah.

Djanganlah kakanda berdiam diri,
atau kakanda bermoeram doeradja;
Ambillah kalam doedoek dimedja,
toelis tjerita apapoen sadja.

Tjerita tentang hal kemadjoean,
oentoek kita sekalian perempoean;
Djanganlah kakanda maloe-maloean,
menoelis tjerita atau seroean.

Maloe dan segan ada tempatnja,
toelis mengarang tidak salahnja;
Jalah menambah pikiran itoe faidahnja,
tjerita ilmoe banjak dalamnja.

Itoe kemadjoean kata sepakat,
barang jang berat boleh diangkat;
Jalah oempamanja ranting diikat,
nistjaja boleh didjadikan toeugkat.

Lelah Soenting namanja njata,
jalah mengganti medah sekata;
Semoea saudara bersoeka tjita,
dengan ajahanda boenda sama sekata.

Sekarang baharoe dapat pedoman,
jalah perempoean masoek ékaman;
Toehan memberi diini zaman,
perempoean mendjadi goeroe paréman.

Ditjoba-tjoba bertanam moembang,
djika toemboeh tjahaja negeri;
Ditjoba-tjoba toelis mengarang,
djikalah pandai ilmoe sendiri.

Berkata melaloei benar,
berdjalan mentjari laba;
Ditjoba mengarang ganti berladjar,
djikalau pandai ganti biasa.

Rami-rami djalan kakampoeng,
ditengah djalan dapoer kompeni;
Kakanda kedoea tempat bergantoeng,
kalau jang salah harap diampoeni.

Berlajar moedik kasampan,
perahoe nan laoe kakoeala;
Sebeloem penakoe lagi bertatah,
lebih dehoeloe ampoen diminta.

Bodohkoe ini telahlah terang,
beloem sekali tahoe mengarang;
Apalah daja badan seorang,
hati bertjinta tidak terlarang.

Djika ada boeah kepajang,
hanjoet pergi moedik ka hilir:
Kalau perempoean pandai mengarang,
seperti baidoeri djatoen kapasir.

Air moesim berpagar kapas,
tempat orang beroelang mandi;
Saja menoelis doedoeklah poeas,
maka mengantoek tidak terperi.

Hormat dan ma'af dari saja A n n a jang doengoe leerling Hol: Mal: school di Kota Benkoelen binti Gep. Inl: onderwijzer ABD. KARIM

Gedoeng Loepis.

Pengharapan Djoerina.

Dengan bismillah moelakoe karang,
namanja Soenting soedahlah terang;
Orang perempoean banjak mengarang,
penjoeloehi 'ilmoe jang koerang terang.

Jang koerang terang hendaklah soeloehi,
mana jang koerang hendaklah tambahi;
Nan salah harap di oebahi,
hamba bermohon kepada illahi.

Hamba mengarang nasib sendiri,
nasib jang malang tidak terperi;
Oempamakan masoek k dalam negeri,
djalan jang semak penoeh doeboeri.

Itoelah nasib hamba jang malang,
sekarang Soenting soedah mendjalang;
Tjahajanja terang gilang goemilang,
oempama de' kami tjindjin djo gelang.

Datang Soenting kepada béta,
membawa chabar bergai warta:
Locasnja padang soedah n njata,
pandjang djo lebar berkati joeta.

Bermohonlah hamba kepada toean,
hambalah sesat arah toedjoean:
Seperti perahoe tidak berhaloean,
kemana pergi djadi tawanan.

Sekarangkoe poetar haloean pena,
karangan djanggal, erti ta' kena;
Maafkan hamba sitti Djoerina,
akal dan boedi beloem semporna.

Sitti Djoerina orang jang renda,
menaroeh ingin didalam dada;
Seperti ingin makan djoeada,
jaitoe bertenoen dengan merénda.

Keinginan itoe ta' dapat dikata,
mendjadi angan didalam tjita;
Hamba bermohon [illegible] kepada perenta,
berhasil hendaknja permintaan béta.

Kalau berhasil kehendak diri,
berkat oesaha mamak dalam negeri;
Besarlah hati tidak terperi,
seperti mendapat intan baidoeri.

Lekas berhasil kehendakkoe itoe,
hamba bermohon ke toean jang satoe;
Memintakkan djo do'a setiap waktoe,
mengoetjapkan terima kasih beriboe tentoe.

Negerikoe ini di Kota nan Gedang,
di balai tjatjang tempat bersidang;
Oeni Djoebaidah di Kota Padang,
oeni Roehana di Kota Gedang.

Nama oenikoe soedahlah terang,
oeni Zoebaidah namakoe karang;
Mengemoediankan S. masa sekarang,
setiap bandar tjahajanja terang.

Terang tjahaja soedahlah njata,
tjahaja memantjar kedalam Kota;
Kotalah terang semata mata,
sekalian orang bersoeka tjita.

Kepada oeni hamba pohonkan,
karangan ini minta masoekkan;
Mana jang salah harap oebahkan,
sehingga ini sa'irkoe hentikan.

Masak rangkah boeah pala,
rangkah ditimpa sidalima;
Kemoedian hamba oelang poela,
kalau soeko oeni menarima.

Maaf hamba jang doengoe bebal ini,
SITTI DJOERINA;
binti Chatib Besar,
Kota nan Gedang.
Pajakoemboeh.

Karena ingin hendak mengarang.

—o—

Bismillah itoe moela di seboet,
karangan beta harap di samboet;
Karena pikiran beloemlah landjoet,
beta mengarang berhati laroet.

Dari dahoeloe sampai sakarang,
inginlah beta hendak mengarang;
Diambil kertas badan seorang,
dikarang sair sebarang?

Ajoehai kakanda Zoebaida Roehana,
samboet lah salam dagang jang hina;
Karangan beta banjak ta' kena,
dari pada pengatahoean beloem semporan.

Djika beta ingat hendak mengarang,
terdengar angin beremboes tenang;
Boeroeng berboenji serang menjerang,
pikir di hati haram ta' senang.

Beta ini moerid sekolah perempoean,
masoek ke Soenting mantjari kawan;
Karangan beta tidak keroean,
harap penbatja djangan gelakkan.

Sehingga ini sair di karang,
karena pikiran beloemlah terang;
Hanja sekedar ingin mengarang,
soeai kiranja beta beroelang.

maaf dari
DJAMADieh,
Moerid sekolah perempoean di Kandang.

Padang 24/5 12 13

RIWAJAT
seorang radja oeang di Amerika

JANG BENTJI KEPADA SEKALIAN PERAMPOEAN

Dibahasa Melajoekan oléh

KASTRA TJATRIE

(7) **Bahgian pertama.**

—„Tentoe. Nona sekarang ada dalam pekerdjaannja seorang radja oeang; djadi dilam sekalian hal nona dapat nomer satoe".

Djongos hitam tadi tjagoerkan kepalanja sekali lagi dipintoe moeka, dan bertanja:

—„Apa toean, toeroet djoega diperdjalanan ini?"

—„Tidak".

—„Sekarang soedah ada temponja jang kareta misti berangkat".

Sesoenggoehnja djoega lontjeng tiga soedah berboeni, dan di station orang soedah lenjang. Dengan segira djoega toean Snijder melompat toeroen kebawah.

—„Good bij"! memberi selamat djalan," toean Snijder kepada nona Lucie, "dalam bahasa Inggiris.

Kareta api bergeraklah, laloe berangkat.

Nona Lucie, mengipas ngipaskan sapoe tangannja dari dalam kareta alamat memberi selamat tinggal kepada toean Snijder.

Toean Snijder poen membalas dengan hormat.

Kareta api berdjalan dengan tjepat bertambah tjepat, achirnja tiada kelihatan lagi. Dengan perlahan toean Snijder laloe berdjalan kombali kekantoornja. Air moekanja menoendjoekkan jang hatinja amat senang, karena soedah mendjalankan perentah indoek samangnja, dengan rapi sekali. Dengan kedoea tangan ada didalam sakoe tjelana, dan roko „de Jonge Amerikaan" ada di moeloet, bellau ini berdjalan teroes melaloei orang jang banjak itoe.

Tempo dia soedah ada diloear Station, dia kelihatan tertagoen sebentar, dan dengan tertawa sendiri, dia berkata dalam hati:

„Akoe soedah selaseikan sekalian pekerdjaan jang bergoena boeat itoe toean Rathborne. Tetapi pekerdjaan jang bergoena boeat akoe sendiri, tidak akoe selasaikan. Apakah itoe? Boekantah tadinja akoe boleh mintak satoe „tjioem" kepada nona jang elok itoe? Akoe toch beloem begitoe koea benar, seperti akoe kira? Ha, ha! kalau itoe nona balik kombali dari perdjalanannja, tidak tempo lagi tentoe akoe mintak satoe persen tjioem. Atas kalau dia soeka terima, apa salah kalau akoe mintak ka.... win dengan dia?

Sesoedah berkata2 begini didalam hati, toean Snijder itoe laloe berdjalan teroes, dengan tertawa sendiri.

Hanja satoe hal djoega jang masih membirgoengkannja. Jaitoe: tidak boleh djadi sekali, jang toean Rathborne memesan seorang nona djoeroe penoelis tjepat. Sebab toean Rathborne sifatnja tiada soeka kepada perampoean, dan adalah dia bermoesoeh dan amat bentji kepada perampoean.

Toean Snijder, ingin sekali akan mengatahoei begimana achirnja pekara jang heran ini. Tetapi tjelaka besar, kalau toean Rathborne nanti oesir itoe nona jang dikirim; sebab maksoed soerat kawat itoe tiada begitoe. O, njatalah dia lebih daoeloe paling tjelaka, djangan2 dia dikasi berenti ari pekerdjaan.

Dengan segira djoega toean Snijder soedah ada dikantoornja kombali. Dan dia harap2 biarlah itoe soerat kawat betoel, tiada salah, dan apa jang soedah dikerdjakannja biarlah boleh menjenangkan hati indoek samangnja.

Beberapa minut dimoeka kantoor itoe akan di toetoep dan sekalian pekerdjaan dihari itoe soedah diboeat selasai, maka toean Hobkins toekang boekoe dikantoor itoe, masoek kekantoor toean Snijder, laloe berkata:

„Toean Snijder, saja hendak bitjara sedikit"— (toean Snijder kebetoelan sedang menaoeda tangani soerat2; dengan segira disoedahinja pekerdjaan itoe dan mempersilakan toean Hobkins itoe doedoeki.

„Ja, apa chabar kantjil toea" kata toean Snijder dengan bergarah.

„Saja maoe bitjara, dari itoe soerat kawat gila".

„Itoe pekerdjaan soedah selasai, boekan?" djawab toean Snijder.

„Tetapi saja choeatir....."

„Choeatir? Apa apa?"

Toean Snijder terkedjoet, dan air moekanja berobah poetjat.

„Ada apakah lagi?" menjamboeng kata dia dengan marah.

„Saja pikir2 tadinja boleh djadi itoe soerat tawat ada salah disalin oleh kantoor post. Sebab itoe saja telah mengetjek dengan telefoon dengan tantoor post, mintak disoeroeh betoel2, itoe soerat tawat, dengan kawat jang bermoela".

Toean Snijder djadi terkedjoet sangat, dan adalah pengrasaannja seperti medja toelis nja terbang lihadapannja.

„Tetapi, engkau toch tiada hendak katakan idakoe, jang sesoeanggoehnja itoe soerat kawat edah salah?" kata toean Snijder.

Toean Hobkins, berdiam sedjoeroes, tersenoeng kemoedian laloe menjahut:

„Kita dapat tjelaka, toean Snijder! Itoe soerat kawat soedah salah, toean Rathborne, sekali ali tidak mintak seorang nona djoeroe penoelis epat, dikirim kepadanja".

(ada samboengan).

ADVERTENTIE.

AMAT PERLOE!

Leerplan oentoek

kolah klas II di poelau Sumatra dengan beberapa terangannja, jang di soesoen oleh toean inspecur inl. ond. harga 1 boekoe f 0.25.

Kalau kirim oeang lebih dogloe dan lebih f0.05 iri tiap3 harga jang terseboet, toean2 ntoe dikirima ngan baik sampai diroemah, sebab Rembours ik amat mahal,

Sjair tjerita nabi mi'radj karangan orang Mingkabau harga 1 boekoe f 1.—

Natidjah [almanak waktoe sembahjang) harga boekoe f 0.50 karangan orang M. K. djoega.

Menoenggoe pesanan dengan hormat,

Drukkerij „AGAM"

220. *FORT DE KOCK.*

DRUKKERIJ
DAN
Toko „INSULINDE"
PADANG—PONDOK.
Telefoon No. 31.
Mengeloearkan soerat, chabar bahasa Olanda

„DE PADANGER"

terbit setiap hari; dari itoelah barang siapa toean2 sianseng2 dan angkoe2 jang berkehendak mema soekkan dagangannja, selakanlah memasoekan Advertentie di soerat chabar „DE PADANGER".

Sebab soerat chabar „De Padanger" banjak mempoenjai langganan di tanah Hindia, Europa dan benoea jang lain2.

Begitoe lagi sanggoep mentjitak segala roepa2 Staat2, Kaartjis2 dan lain2 apa sadja jang di kehendaki dengan harga moerah pekerdjaan di tanggoeng netjis.

Boleh dapat beli djoega segala roepa kertas envlop2, tinta2 toelis, tinta copie, perkakas toelis dengan setjoekoepnja dan boekoe2 seperti: Kas2 boek, Copieboek, Kwintantieboek dan banjak lain2 ada djoeal djoega boekoe tjerita2

Malin Deman,

Seriboe Pantoen,

Riwajat Poelau Sumatra.

dan matjam2 boekoe peladjaran anak.

Serta banjak djoega barang2 jang tidak diseboet kan, selakanlah toean2, sianseng2 dan angkoe2 datang pada toko „INSULINDE" Padang—Pondok

Kokki Bitja

(Kitab masak-masakan India.)
dan matjam2 boekoe anak2.

Ada djoega djoeal kertas oeat bikin boenga2, daoen boenga roos ada roepa2.

Seri2 Boenga dari roempoet2an Europa, ada matjam2 Warnanja.

Serta banjak djoega barang2 jang tidak diseboet kan, selakanlah toean2, sianseng2 dan angkoe2 datang pada toko „INSULINDE" Padang Pondok

193

INOEH

Toekang Sepatoe bangsa Melajoe.
Soedah dapat EERE-DIPLOMA
di tentoonstelling Pasar Ramadhan 1910.
Boeatannja bagoes dan koeat.

Winkelnja sekarang di Simpang kampoeng Djawa di toco gemeente, tinda djaoeh dari medan „Perdamaian Minang Kabau Lama nan Doea."

Ankoe2 dan sanak saudara di sebelah Tanah Darat, Sekeliling Air Bangis, Tikoe Priaman, Bandar nan Sepoeloeh, dan lain2 mana jang datang ke Padang. Silakan singgah atau berdialan2 ke Winkel sanatoe i.t.s.

Mohamad Salim & Zainoen

di Kampoeng Djawa Padang.

Selaloe ada sedia *ikat vinggang boeatan sendiri* mat jam2, roepa2 kainnja: piloedroe, soetra dan lakan; pekaia orang besar dan ketjil, laki2 perempoen, boelih djoega boeat koepiah, ikat pinggang pakaian MENOEROET KAHANDAK JANG POENJA boeatan di TANGGOENG KORAT dan NETJIS Ankoe2, toean2, dan sobat2 doesanak soedara boleh saksikan dengan mata sendiri melihat dikedai kami; ada djoega PAJOENG TANKAI NEKEL da nBamboe; banjak lagi jang tidak diseboetkan. 213

Kain tenoenan.
SILOENGKANG
Bangso & Co.
Malim Maharadjo

SILOENGKANG SAWAH LOENTO

Ada sedia segala roepa-roepa KAIN TENOENAN sendiri seperti toplopor toetoep téh ankin alas kain alas medjah téh. Kain bersiring kain belapa seterip. Kain pintoe Kain Serban Kain Medjah Kain bekal badjoe Kain Saroeng besar ketjil.

Makau Slop dan banjak lagi jang tidak disi oetkan, terbikin dari benang manta benang Lenan benang machin en Soetra. Ragi tjelapnja matjam3

Pesanan djikalau koerang dari f 5. lima roepiah tidak di keboelkan dan djikalau kirim oeang lebih dehoeloe tberat f 25 doewa poeloeh lima roepiah) onkos kami tanggoeng jang menoenggoe pesanan dengan Rembours.

TELEGRAM ADRES
Moein gl. Malim Mahardjo &Co.
Bangso Sudagar.
270 Sawah Loento.

WINKEL MAS
Kota Gedang
dan
Coöperatie Minangkabau
di
Sawah Loentoh

Soedi terima toepahan dari Mas2 dan perak di boeat menoeroet tjontoh. Pekerdjaan ditanggoeng baik. Oepahan patoet!

Barang jang diperboeat oleh W. M. ini, ditjap boleh didjoeal kembali menoeroet harga masnja sedia kain tenoenan Siloengkang dan tembakau Loento No. 1

Boleh pesan menoeroet kesoekaan toean toean engkoe engkoe dan sobat sobat
HARGA PATOET
Boleh dikirim rembous
per Adres

Datoek radja Bandharo & Co.
SAWAH LONTO.
267

TOEKANG-BATIK DJOCJAKARTA
B. M. Saudaht & Co.
(AGENT COMMISSIE)
DJOCJAKARTA

Kita poenja bikinan **Batik-batik** DJOCJAKARTA, boeat terpakai di Antero tanah Hindia Nederland. Njang soedah terkenal di tanah Java, seperti **Saroeng Tjelana** dan lain-lain sebaginja terbikan menoeroet ateoeran njang paling moeda, semoea kain, serenta **Batiknja**, soedah terboekti njang di soekai oleh Lengganan-lengganan. Atoeran Harga Paling Pantas, Melawan lain-lain **Saudagar,** *Batik* dari kami Tanggoeng baik.

Soedah lama kita Mandjalankan ini perkardjaan dengan selamat tidek koerang satoe apa!!!

Harap lekas tjoba lekas tjoba!!

Memoedjikan diri dengan hormat,

B. M. SAUDAHT & Co.
DJOCJAKARTA,

N. B. Segala soerat pada kami boeat pesenan pertjobaan hendaklah almatkan kepada pengoeroes H. ANIS, Djocjakarta. 297

Abdoel Chalik

bij

Manoesoen

Minang Kabau

di

Semarang

Eardelaar-Commissionir

SAJA ABDUL CHALIL orang Sumatra Pandjang di Djohor Semarang pekerdjaan berniagat maka saja permaoeloemkan pada toean toean bahwa saja soedah bekerdja lama djadi Agent Commissie dari segala barang² keloearan dari tanah Djawa, seperti pama kain-kain d.l.l dan barang² dari Singapoera, selamanja saja djoeal dengan harga patoet dan beli poen demikian, maka karena itoe saja oendjoek beritahoe barang² dari Sumatra seperti TEMBAKO Pajacoemboeh, kain² tenoen dari Silooengkang d.l.l. pestilah terdjoeal dengan patoet, apa lagi barang² jang aneh akan didjoeal di Pasar Malam dikota Semarang tahoen 1913 dan lain² Residentie di Djawa.

Saja ada banjak langganan soedagar soedagar.

Selakan kirim soepaja didapat mempersaksikan. Kalau tanja apa apa harab sertai post zegel.

Lagi ada mendjoeal :

Minjak Yamani tjap oento ; menjemboehkan segala penjakit. Insja Allah moedjerab, oleh minjak ini

Lagi menerima commissie mendjoeal barang. **sarikat dagang Islam** seloereoh Tanah Djawa.

Menerima commissie mendjoeal

barang² keloearan tanah Sumatra dan lain di Hindia ini.

211 Adres saja

ABDUL— CHALIK.

Siapa maoe oentoeng

lekas pesan kepada

HADJI IMAM

Batik handel

Djokjakarta !

Selamanja berlanganan dengan saudagar² di tanah Sumatra W. K. en O. K.

Seperti batik batik tersebut dibawah ini :

Kain saroeng dari harga f 55—sampai f 130—per kodi

„ pandjang „ „ „ 90— „ „ 200— „ „

„ tjelana „ „ „ 45— „ „ 100— „ „

„ selendang „ „ „ 60— „ „ 100— „ „

„ kepala „ „ „ 50— „ „ 80— „ „

Pesenan jang koerang dari 1 kodi kami tida bisa kirim, pesenan dari f 300— keatas saja kasi vrij ongkost mengirim.

Banjak tabek dan hormat:

HADJI IMAM.

Telegram : Imam Djokja 248

Palmer Banden.

ini merk soedah ternama di London dan antero doenia, jang mendjoeal telah meatjoba beberapa tahoen, ada lebih koeat dari lain² merk.

Pada waktoe sekarang boeat ganti pertjobaan pada toean² jang soeka membeli di samakan sadja harganja seperti band jang biasa di djoeal orang. (*)

boleh dapat beli pada

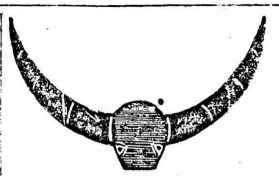
Tan Giok Lin.

P.-sang.

(*) Sepatoetnja ada lebih mahal karena band ini ada lebih tahan dan koeat. 241

Band kreta angin

(*) jang masjhoer koeat dan tahan lama dipakei tjalah merk



Moereh

POTENDJAK

Toko Minang Kabau

di FORT DE KOCK

Baroe terima dari Fabriek jang amat masjhoer di [illegible] haroem baoennja dan bagoes roepanja dan kalau [illegible] serta melitjinkan koelit, tjobalah toean², ankoe² d[illegible] enaknja badan. Ini SLBOEN PARIS djoema dike[illegible] harga pantas dan moerah sekali; pesenan sedikit [illegible]

Dan djoega sedia segala roepa² barang² [illegible] LAKAN², TERIKO², LENEN² POETIH jang pal[illegible] KEPAR² TJITA², TJELA², RENDA boeat pakajan a[illegible] HORMONIKA jang baik dan roepa² RANTEI dari [illegible] rantai² boeat perempoean dan anak² perempoean [illegible] dan sedia segala obat² patent, roepa² barang koen[illegible]

Serta boleh dioega segala toean² njonja² dan sie[illegible] ateleh jang baik dan lajar bagoes dengan senang [illegible] tara, pekerdjaan ditanggoeng baik, dan telah me[illegible] **Pasar Malam Padang** jang pertama tahoen 1912.

Menanti pesenan dan kedatangan dengan hormat

219

Tjoba pesan

pada saja

Timbakau LOEMINDAI (Loento) jang enak [illegible] haroem dan sedap rasanja sebagaimana toean² da[illegible] ankoe² soedah ma'loem. Silakanlah pesan *me[illegible] tinggi sermarak Goentoeng Merapi*, pada DATO[illegible] TAN BESAR Solok (S. W. K.) Pembeli boeat d[illegible] lagi harga boleh moerah sedikit. Menerima pes[illegible] dengan rembours.

Pesanan paling sedikit 50 boeko[illegible]

272 *Telegram adres,*

Datoe' Nan Besar.

MAS

Awas! Awas!

MAS

Siapa Maoe Bertambah Oentoeng

Tjoba Pesan Pada

M. MACHVOEL B.V

Batik-Handel)

DJOKJA.

Tentoe menjenangkan silahkan tjoba lebih dahoeloe saja poenja Batik Djokja dari kita poenja bikinan sendiri dengan harga paling pantes seperti:

Kain saroeng moelai à f 55.— sampai à f 150.—

„ pandjang „ „ „ 90.— „ „ „ 200.—

„ „ pagi mai „ „ „ 110.— „ „ „ 175.—

Asalendang „ „ „ 26.— „ „ „ 130.—

„ kaoin tjaoel „ „ „ 90.— „ „ „ 125.—

Ikat kepala „ „ „ 22.50 „ „ „ 100.—

„ pasang 3 „ „ „ 45.— „ „ „ 52.50

In kompong „ „ „ 55.— „ „ „ 67.50

„ tjelana „ „ „ 47.50 „ „ „ 60.—

„ „ „ „ 45.— „ „ „ 100.—

pertjobaan melainkan di kirim dengan Rembours. Pesenan koerang dari harga f 30.— tidak tidak kirim wang lebih doeloe tidak di kabolkan. Djika soeka kirim wang lebih doeloe f 100.— kasi atas ongkos kirim saja kasi vrij.

Banjak tabe dan hormat,

Telegram adres MACHVOEL DJOKJA. 250

Mohamad Asdie

bij

H. M. MARDJOEKIE

BATIK HANDEL

DJOKDJAKARTA.

[illegible]

H. M. Mardjoekie.

Lembari Tahoean.

[illegible]

Sedia : Anam